



## **ЕВРО-ЛАТИНОАМЕРИКАНСКА ПАРЛАМЕНТАРНА АСАМБЛЕЯ**

### **Комисия по икономически, финансови и търговски въпроси**

#### **Протокол**

Заседание

22 ноември 2011 г., 17.00–19.00 ч.

23 ноември 2011 г., 10.30–11.30 ч.

Брюксел, Белгия

Заседанието беше открито във вторник, 22 ноември 2011 г., в 17.00 ч. под председателството на Fausto Lupera Martínez (Parlandino) и Jean-Pierre Audy (ЕП, РРЕ), съпредседатели.

**1. Приемане на проекта на дневен ред ОВ - 101.020v02-00**

Дневният ред беше приет във вида, отразен в настоящия протокол.

**2. Избор на членове на Бюрото на комисията**

Г-н Adolfo Rodríguez Saa (Парламент на Меркосур, Аржентина) беше избран за втори заместник-председател от страна на латиноамериканския компонент.

\*

\* \*

**3. Одобрение на протокола от заседанието PV- AP100.831v01-00**

- Протоколът от заседанието на 17 и 18 май 2011 г. (Монтевидео) беше приет.

#### 4. Съобщения на съпредседателите

Съпредседателите обявиха целите и реда на провеждане на заседанието. В отговор на искането, внесено от няколко членове на комисията, представители на организациите на гражданското общество, участниците в срещата Евролат/Гражданско общество, проведена на 21 ноември, да могат да се включат в разискванията по точка 6 от дневния ред, председателството напомни, че по регламент такова участие не е предвидено. Постигнато бе съгласие за възможността за участие в решението на комисията по съответната точка от дневния ред.

#### 5. Проект за обща резолюция: „Глобализацията и финансовата криза“

*Съдокладчик от страна на ЕП: José Manuel García-Margallo y Marfil (PPE)*

*Съдокладчик от страна на ЛАКБ: Fausto Lupera Martínez (Parlandino, Ecuador)*

Съдокладчиците представиха проекта за резолюция.

**Оратори:** António Fernando Correia de Campos (PE, S&D), Luís Yáñez-Barnuevo (PE, S&D), Roberto Requião Mello e Silva (Parlasur), Edvard Kožušník (PE, ECR), María Muñiz de Urquiza (PE, S&D), Jürgen Klüte (PE, GUE/NGL), Angel Ramón Barchini (Parlasur), Rodrigo Cabezas Morales (Parlatino), Ilda Figueiredo (PE, GUE/NGL).

Съдокладчиците обобщиха разискванията.

Съпредседателят напомни на членовете, че е определен срок за внасяне на изменения по проекта за резолюция до 17 февруари 2012 г. Разглеждането на измененията и тяхното гласуване ще проведе на следващото редовно заседание на Комисията.

#### 6. Тема за разискване: „Търговия със суровини между ЕС и страните от Латинска Америка и Карибския басейн“

*Съдокладчик от страна на ЕП: Catherine Grèze (Verts/ALE)*

*Съдокладчик от страна на ЛАКБ: Óscar Arboleda Palacio (Парламент на Меркосур, Колумбия)*

Съдокладчиците представиха съответните работни документи.

**Оратори:** Justo Pastor Cárdenas (Parlatino), Adolfo Rodríguez Saa (Parlasur), Jürgen Klüte (PE, GUE/NGL), Hildebrando Tapia Samaniego (Parlandino), Noemí Coto Estrada (Parlatino).

Съдокладчиците обобщиха разискванията и обявиха намерението си да включат получените мнения в преработена версия на документите. В края на разискванията представителка на групите на гражданското общество, участници

в срещата Евролат/Гражданско общество на 21 ноември, представи заключенията от тази среща, след като никой не възрази срещу това изказване.

Съпредседателят напомни на членовете, че преработената версия на документите ще бъде разгледана на следващото редовно заседание на комисията.

\*

\* \*

Заседанието беше закрито в 19.00 ч. и възобновено на 23 ноември в 10.30 ч. под председателството на Catherine Grèze (Verts/ALE), на мястото на Jean-Pierre Audy (EP, PPE).

\*

\* \*

**7. Актуална тема: Състояние към момента на процеса на ратифициране на Споразумението за асоцииране между ЕС и Централна Америка и Търговското споразумение между ЕС, Колумбия и Перу; перспективите за Еквадор и Боливия; състояние към момента на преговорите за Споразумение за асоцииране между ЕС и Меркосур.**

Г-н João Aguiar Machado, генерален директор на ГД „Търговия“, информира относно процеса на ратифициране на търговското споразумение, подписано с Колумбия и Перу, и на споразумението за асоцииране, подписано с Централна Америка. Беше подчертано, че продължава амбицията за постигане на междурегионално споразумение, а вече подписаното споразумение е отворено за включването на Боливия и Еквадор. Също така беше представена информация за състоянието на преговорите за споразумението за асоцииране с Меркосур.

**Оратори:** Francisco Javier Salazar Saenz (CPM UE-México), Luís Yáñez-Barnuevo (PE, S&D), Dr. Rosinha (Fier Florisvaldo) (Parlasur), Roberto Argueta Reina (Parlacen), Óscar Arboleda Palacio (Parlandino).

## **8. Разни въпроси**

Различни членове на комисията изразиха подкрепата си за предложението за обсъждане на темата за хранителната независимост и търговията със селскостопански стоки като „актуална тема“ на следващото заседание на комисията.

## **9. Дата и място на следващото заседание**

Съгласно плана за дейностите на Асамблеята за 2012 г. следващото заседание на

комисията по икономически, финансови и търговски въпроси следва да се проведе във връзка със следващата пленарна сесия, предвидена за 2-4 май 2012 г. в Сантяго де Чили, като датата зависи от окончателната дата за провеждане на следващата среща на върха между ЕС и ЛАКБ.

Заседанието беше закрито в 11.45 ч.

**LISTA DE ASISTENCIA / RECORD OF ATTENDANCE / LISTE DE PRÉSENCE / LISTA DE PRESENCAS**

<b>Miembros EuroLat / EuroLat Members / Membres EuroLat / Membros EuroLat</b>	
<b><u>PARLATINO:</u></b>	Rodrigo Cabezas Morales (1,2), Justo Pastor Cárdenas (1, 2), Blanca Noemí Coto Estrada (1), Gloria M. Barillas Carias de Duarte (1), Mercedes González Villalba (2), Mario Hidalgo Beato (1), Jorge Andrés Ocejo Moreno (1, 2), Juan D.E. Yrausquin (1, 2)
<b><u>PARLANDINO:</u></b>	Fausto Lupera Martinez (Copresidente) (1, 2), Óscar Alberto Arboleda Palacio (1,2), Hildebrando Tapia Samaniego (1,2)
<b><u>PARLACEN:</u></b>	Roberto Argueta Reina (1, 2)
<b><u>PARLASUR:</u></b>	Angel Ramón Barchini (1, 2), Roberto Requião Mello e Silva (1,2), Adolfo Rodriguez Saa (1,2), Dr. Rosinha (Fier Florisvaldo) (2),
<b><u>CPM UE-MEXICO:</u></b>	Francisco Xavier Salazar Saenz (2)
<b><u>CPM UE-CHILE:</u></b>	
<b><u>PARLAMENTO EUROPEO:</u></b>	Jean-Pierre Audy (Copresidente) (1), António Fernando Correia de Campos (1), Ilda Figueiredo (1), José Manuel García-Margallo y Marfil (1), Catherine Grèze (1,2), Jürgen Klüte (1), Edvard Kožušník (1), Jörg Leichtfried (1), María Paloma Muñiz De Urquiza (1), Andres Perello Rodriguez (1,2), Rui Tavares (2), Bernadette Vergnaud (1), Luis Yáñez-Barnuevo (1,2)

Presente el / Present on / Présent le / Presente em:

- (1) 22.11.2011  
 (2) 23.11.2011

<b>Por invitación de los Co-Presidentes / At the invitation of the Co-Chairs / Sur l'invitation des co-présidents / A convite dos Co-Presidentes</b>	

<b>Secretaría de los Parlamentos Latinoamericanos / Latin-American Parliaments Secretariat</b>	
Parlatino	Vivian Dorta
Parlandino	Carlos A. Chacón Monsalve, Rubén Vélez Núñez
Parlacen	
Parlasur	
Congreso México	
Congreso Chile	

<b>Secretariado del Parlamento Europeo / European Parliament Secretariat</b>	
Co-Secretariado EuroLat	Pedro Valente da Silva, Radka Hejtmankova
DG Políticas Externas	Walter Goetz, Helena Halldorf-Romero, Maria Mercedes Rodriguez Sarro, Jesper Tvevad
Asistente	Elena Collada de Lara, Arantza Uriarte, Joanna Karolczyk

<b>Secretaría de los Grupos Políticos del PE / EP Political Groups Secretariat</b>	
PPE	Analia Glogowski
S&D	Barbara Melis
ALDE	Jean-Pierre Trauffler
Verts/ALE	Gaby Koppers
ECR	Andrea Cepova
GUE/NGL	
EFD	
NI	

<b>Otros participantes / Other participants</b>	
Parlamento Europeo	Stefanía Lucente
Comisión Europea	João Aguiar Machado (DG Trade)
EESC	Paulo Barros Vale
Cuerpo Diplomático	Carmen R. Arias (Embajada Perú), Ana María Deustua Caravedo (Embajada Perú), Jocelin Enamorado (Embajada Honduras), Cicero Freitas (Misión Brasil), Elia Hernández (Embajada de Venezuela), Solimar Ojeda (Embajada de Venezuela), Lucía Aliaga Sauma (Embajada Bolivia), Raúl Silvero Silvagni (Embajada Paraguay), Rolando Suárez Sánchez ((Embajada Ecuador),
Otros	Fabiano de Andrade (European University Institute, EUI), Ruth Carrasco Ruíz (Asamblea de Cooperación por la Paz, ACPP), Lourdes Castro (Grupo Sur), Lyda Forero (Transnational Institute, TNI), Gustavo Hernández (Asociación Latinoamericana de Organizaciones de Promoción, ALOP) Toni Sandell (Aprodev)